

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

22 JUNI 1972

WETSVOORSTEL

tot inrichting van de gewesten
in toepassing van artikel 107quater
van de Grondwet.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Aan het einde van het eerste semester van de huidige parlementaire zitting wordt het politieke leven in België meer dan ooit beheerst door de crisis van de instellingen, en wel hoofdzakelijk om twee redenen:

- de tijdens de vorige zitting aangevatte hervorming is gekenmerkt door de toevoeging van een aantal nieuwe insrelingen met vaak slecht omschreven bevoegdheden (cultuur-raden, gewestelijke economische raden, agglomeraties en federaties van gemeenten) aan de bestaande instellingen (Parlement met twee Kamers, provincies, gemeenten). Ingevolge de daaruit voortvloeiende verwarring werden de feitelijke prerogatieven van de centrale uitvoerende macht nog groter, ten nadele van de gekozen vergaderingen, van de gewesten, van de plaatselijke gemeenschappen en dus van de democratie zelf;

- tot dusver is geen oplossing gegeven aan het centrale probleem van de hervorming, nl. de oprichting van de bij artikel 107quater van de Grondwet bepaalde gewestelijke organen.

Daarom had de voorzitter van de communistische partij de Regering reeds bij de bespreking van de regeringsverklaring verzocht dit jaar nog het wetsontwerp tot oprichting van de gewesten aan de Kamers voor te leggen.

Het verloop van het politieke leven heeft inmiddels aangetoond hoezeer door het uitblijven van een oplossing voor dat vraagstuk de spanningen tussen de gemeenschappen en het gevaar voor ontwrichting dat daaruit voor de democratische krachten, voor de werking van de instellingen en voor het land zelf voortvloeit, in stand gehouden en nog verscherpt worden.

Het is naar ons oordeel dan ook een positieve factor dat de Regering op 26 mei het voornemen te kennen gaf bij de hervatting van de parlementaire werkzaamheden in oktober onmiddellijk het wetsontwerp tot oprichting van de bij artikel 107quater bepaalde gewestelijke organen in te dienen.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

22 JUIN 1972

PROPOSITION DE LOI

organisant les régions,
en application de l'article 107quater
de la Constitution.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En cette fin du premier semestre de la présente législature, la vie politique belge reste plus que jamais dominée par la crise des institutions, et cela particulièrement pour deux raisons :

- la réforme entamée lors de la législature précédente se caractérise par l'adjonction, à l'ensemble des institutions existantes (parlement bicaméral, provinces, communes), d'une série d'institutions supplémentaires aux attributions souvent mal délimitées (conseils culturels, conseils économiques régionaux, agglomérations et fédérations de communes). Il en résulte une complexité et une confusion croissante des pouvoirs, qui accroît les prérogatives de fait de l'Exécutif central au détriment des assemblées élues, des régions, des communautés locales, et dès lors de la démocratie elle-même;

- aucune solution n'a été apportée jusqu'ici au problème central de la réforme, c'est-à-dire à la mise en place des organes régionaux prévus par l'article 107quater de la Constitution.

C'est pourquoi déjà, lors du débat sur la déclaration gouvernementale, le président du parti communiste avait invité le Gouvernement à soumettre aux Chambres dès cette année, le projet de loi instaurant les régions.

Le cours de la vie politique n'a fait entre-temps que confirmer, à quel point l'absence de solution à ce problème entretient et accentue les tensions communautaires et les dangers de dislocation qui en résultent pour les forces démocratiques, pour le fonctionnement des institutions, voire pour le pays.

Aussi sommes-nous d'avis qu'il convient d'apprécier positivement le fait qu'en date du 26 mai, le Gouvernement ait fait connaître son intention de déposer, dès la rentrée parlementaire d'octobre, le projet de loi créant les organes régionaux prévus par l'article 107quater.

Dat is 0.111. een positief antwoord op het communiqué C dat enkele dagen tevoren door de vertegenwoordigers van de Waalse vleugel van vier politieke organisaties -- waaronder de communistische partij -- was uitgegeven en waarin werd gevraagd dat de bespreking van de wet op de gewestvorming voor het einde van 1972 in het Parlement zou worden aan-gevar.

Dit wetsvoorsel wordt bewust met dat doel ingediend en strekt ertoe beslissingen die binnen de perken van de jongste grondwetsherziening aan de gewestelijke hervorming de best mogelijke inhoud kunnen geven, ter bespreking voor te leggen aan alle democratische krachten van beide gemeenschappen en van de drie gewesten, zowel aan degene die in de schoot van de regeringscoalitie werken als aan degene die, zoals de communistische partij, in de oppositie actief zijn.

" " "

Hoofdstuk I van ons voorstel beoogt het grondgebied van de drie gewesten blijvend af te bakenen en door een democratische raadpleging van de inwoners voorgoed een einde te maken aan de ergerlijke betwistingen over zeer beperkte gebieden, met name hoofdzakelijk enkele gemeenten en wijken rond Brussel en de Voerstreek.

Wij menen immers dat elk gewest over een gesloten grondgebied moet beschikken dat beantwoordt aan de politieke wil van de betrokken bevolking eerder dan aan de « technocratische » beslissingen van de krachtens de wet van 15 juli 1970 opgerichte gewestelijke economische raden.

Onze gemeenschappen noch onze gewesten, en zeker niet de democratische krachten van ons land hebben ook maar iets te winnen bij het aanslepen van geschillen die o.m. voortvloeien uit de opnemings van een bepaalde taalgrensgemeente of een gedeelte ervan in een gewest waartoe de meerderheid van de inwoners niet wenst te behoren.

Wij stellen tevens voor, nadat « bij de start » de bedoelde grenscorrecties zijn uitgevoerd, aan elk gewest de veiligheid van zijn gebied te waarborgen door aan zijn vertegenwoordigend orgaan beslissingsrecht toe te kennen voor alle latere grenswijzigingen.

In de huidige Grondwet staat niets een goede start van de gewestvorming in de weg op dit zo belangrijk en tevens kiesbaar domein van de afbakening der gebieden.

" " "

Hoofdstuk II van ons voorstel strekt er in hoofdzaak toe elk gewest een in rechtstreekse, evenredige, algemene verkiezingen verkozen vergadering te geven.

Die regeling verschilt wezenlijk van die waarbij de gewestelijke organen worden samengesteld, ofwel via « onrechtstreekse verkiezingen » zoals geschiedt voor de aanwijzing van de leden van de gewestelijke economische raden, ofwel door een nieuwe onderverdeling van de leden van een (of van beide) parlementaire vergadering(en).

Alleen rechtstreeks gekozen vergaderingen kunnen immers aan de toekomstige gewestelijke organen de democratische inhoud en het politieke gewicht geven die beantwoorden aan de noden van de gewesten en de verzuchtingen van een zeer ruim deel van de bevolking.

De korte ervaring met de Cultuurraden heeft ons bovendien toch reeds geleerd dat het weinig doeltreffend is dezelfde mannen en vrouwen van ambtswege zitting te doen hebben in verscheidene vergaderingen met verschillende en in zekere mate zelfs strijdige bevoegdheden. Het is immers moeilijk aan te nemen dat elke volksvertegenwoordiger, en zeker elke volksvertegenwoordiger en senator, op bevredigende wijze kan deelnemen aan de werkzaamheden van de wergevende vergadering waarvoor hij (of zij) is gekozen, en

C'est ici, entre autres, une réponse positive au communiqué publié, quelques jours plus tôt, par les représentants des ailes wallonnes de quatre formations politiques -- dont le parti communiste -- et qui demandait à la discussion parlementaire de la loi régionale soit entamée avant la fin de 1972.

La présente proposition de loi s'inscrit délibérément dans ce contexte et tend à soumettre à la discussion de l'ensemble des forces démocratiques des deux communautés et des trois régions -- tant celles qui opèrent au sein de la coalition gouvernementale que celles qui, tel le parti communiste, œuvrent dans l'opposition -- des options susceptibles de conférer à la réforme régionale, le contenu le plus adéquat possible, compte tenu des limites de la récente révision constitutionnelle.

* * *

Par son chapitre I^{er}, notre proposition tend à délimiter durablement le territoire des trois régions, en mettant fin une fois pour toutes, par le recours à une consultation démocratique des habitants, aux irritantes contestations dont font l'objet des zones très limitées, c'est-à-dire essentiellement quelques communes et quartiers de la proche périphérie bruxelloise et la région des Fourons.

Nous estimons, en effet, que chaque région doit disposer d'un territoire unique, d'un seul tenant, et répondant à la volonté politique des populations concernées, plutôt qu'aux options « technocratiques » des Conseils économiques régionaux créés en vertu de la loi du 15 juillet 1970.

Aucune de nos communautés, aucune de nos régions, et moins encore l'ensemble des forces démocratiques du pays n'ont, quoi que ce soit à gagner à la persistance de conflits résultant, notamment, de l'inclusion de telle commune ou partie de commune « frontalière », dans une région à laquelle la majorité de ses habitants ne désirent pas appartenir.

Parallèlement, nous proposons, une fois opérées les corrections « au départ » dont il vient d'être question, de garantir à chaque région, la sécurité territoriale, par l'attribution à son organe représentatif d'un droit de décision concernant toute modification frontalière ultérieure.

Rien, dans la Constitution actuelle, ne s'oppose à ce que la réforme régionale parte d'emblée du bon pied, en ce domaine si important et délicat à la fois de la définition des territoires.

" " "

Le chapitre II de notre proposition tend, en ordre essentiel, à doter chaque région d'une assemblée élue au scrutin universel direct et proportionnel.

Cette option diffère substantiellement de toutes celles qui tendent à constituer les organes régionaux soit par la voie d'« élections indirectes », telles celles qui président à la désignation des membres des Conseils économiques régionaux, soit par une nouvelle subdivision des membres d'une seule (ou des deux) assemblée(s) parlementaire(s).

En effet, seules des assemblées émanant d'une élection directe pourront conférer aux futurs pouvoirs régionaux, une consistance démocratique et un poids politique correspondant aux besoins des régions et aux aspirations de très larges courants d'opinion.

De plus, la brève expérience des Conseils culturels démontre suffisamment, nous semble-t-il, combien lourde et peu efficace est la technique institutionnelle qui consiste à faire siéger d'office les mêmes hommes et femmes dans plusieurs assemblées aux attributions différentes voire, dans une certaine mesure, concurrentes. Comment imaginer que chaque député, voire chaque député et sénateur, participe de façon satisfaisante aux travaux, non seulement de l'assemblée législative au sein de laquelle il (elle) a été élu(e), et du conseil

van de cultuurraad waartoe hij (of zij) wegens zijn (of haar) gewest of taal behoort, maar bovendien ook nog van de gewestraad waarvoor zijn (of haar) kieskring of verblijfplaats hem (of haar) bevoegde.

Om dezelfde redenen van democratische doeltreffendheid voorzien wij in de aanwijzing van de afzetting van de voorzitters en de leden van de overeenkomstige uitvoerende organen door een meerderheidsstemming van de vergaderingen.

Voor de verkiezing van de vergadering en de aanwijzing van het uitvoerend orgaan voor Brussel moeten naast die algemene regels uiteraard schikkingen worden getroffen tot waarborging van een billijke vertegenwoordiging van beide taalgroepen, waarbij evenwel de vorming van een met de wil van het Brusselse kiezerskorps in zijn geheel strokende politieke meerderheid niet wordt verhinderd. De terzake in ons voorstel vervatte schikkingen doen de grondwetsbepalingen geen afbreuk, maar houden bovendien rekening met wat de noodlottige weerslag van de dienovereenkomstige bepalingen van de wet tot inrichting van de agglomeraties en federaties van gemeenten ons heeft geleerd.

Daar anderzijds de toekomstige gewestelijke vergaderingen en uitvoerende organen uitsluitend uit gekozen mandatarissen zullen bestaan, is het noodzakelijk daarbij een orgaan op te richten dat de economische en sociale krachten van het gewest vertegenwoordigt en dat ruime bevoegdheden op het stuk van taadpleging en overleg heeft. Over de adviezen en aanbevelingen van dat orgaan (of van een derde van de leden van dat orgaan) kan alleen de gekozen vergadering op haar volle verantwoordelijkheid heen stappen.

• • •

Hoofdstuk III van ons voorstel steunt voor het omschrijven van de bevoegdheden van de gewesten in zeer ruime mate op de voorstellen die zijn vastgelegd in het « Verslag over de besprekingen van de Werkgroep voor de communautaire problemen » - de zogenaamde Groep der Achtentwintig - uitgegeven door de Diensten van de Eerste Minister op 13 november 1969.

Het beoogt reuzelfder tijd:

- aan de gewestelijke organen de bevoegdheid te verlenen alle niet bij de wet geregelde of bij deze slechts op het algemeen vlak geregelde aangelegenheden van gewestelijk belang bij verordening te regelen, aan te vullen of nader te bepalen;

- aan die organen door wetten tot opdracht ruime normatieve bevoegdheid te verlenen voor een aantal uitdrukkelijk hoewel niet beperkend vastgelegde, belangrijke aangelegenheden, met inbegrip van de herstructurering der plaatselijke besturen en het toezicht daarop;

- de uitoefening van die bevoegdheden in overeenstemming te brengen, met de werking van de centrale besturen en instellingen en betwistingen die tussen de uitvoerende macht en de gewesten zouden rijzen, op te lossen, met dien verstande dat het laatste woord steeds aan de bij dubbele meerderheid beslissende Kamers zou zijn.

Wij menen immers dat de centrale instellingen en in de eerste plaats de wetgevende Kamers in het gewestelijk of federaal ingerichte België van de roekoms een wezenlijke rol zullen te spelen hebben die in menig opzicht belangrijker zal zijn dan degene die thans feitelijk wordt vervuld door een Parlement dat al te vaak slechts kan optreden als « kamer(s) van bekrachtiging ».

Vanzelfsprekend kunnen, ook in het in gewesten ingedeelde België, alleen de centrale instellingen de meeste bevoegdheden uitoefenen waarvan de « Groep der 28 » erkende dat zij niet in aanmerking komen voor decentralisatie (buitenlands, militair, monetair beleid, conjunctuurbeleid enz.).

culturel, auquel il (clic) se rattache par son appartenance régionale ou linguistique, mais encore du Conseil régional auquel le (la) destine sa circonscription électorale ou son lieu de résidence?

C'est dans un même souci de consistance et d'efficacité démocratiques que nous prévoyons la désignation et la révocabilité, par scrutin majoritaire des Assemblées, des présidents et des membres des Exécutifs correspondants.

Ces règles générales doivent évidemment être assorties, pour l'élection de l'Assemblée et la désignation de l'Exécutif bruxellois, de dispositions garantissant une représentation équitable des deux groupes linguistiques, sans faire toutefois obstacle à la constitution d'une majorité politique conforme à la volonté de l'électorat bruxellois, considéré dans son ensemble. Les dispositions prévues par notre proposition à cet égard, si elles ne s'écartent en rien des dispositions constitutionnelles, nous paraissent tenir dûment compte des fâcheuses répercussions des clauses correspondantes de la loi organisant les agglomérations et fédérations de communes.

D'autre part, dans la mesure où les futurs Assemblées et Exécutifs régionaux seront composés exclusivement de mandataires élus, il est indispensable de créer auprès d'eux un organe représentatif des forces économiques et sociales de la région, qui soit doté de larges pouvoirs de consultation et de concertation - et aux avis et recommandations duquel (voire d'un tiers des membres duquel) seule l'Assemblée élue prenant clairement ses responsabilités, puisse éventuellement passer outre.

„ „ „

Le chapitre II de notre proposition s'appuie dans une très large mesure, pour définir les compétences des régions, sur les propositions consignées dans le « Rapport des délibérations du Groupe de travail pour les problèmes communautaires » - dit Groupe des Vingt-Huit - publié par les Services du Premier Ministre le 13 novembre 1969.

Il vise à la fois:

- à donner aux organes régionaux la compétence de régler, compléter ou préciser par ordonnance, toute matière d'intérêt régional non réglée par la loi, ou réglée par celle-ci seulement sur un plan général;

- à leur attribuer de larges compétences normatives, par des lois de délégation, dans une série de matières importantes expressément bien que non limitativement définies, y compris la restructuration des pouvoirs locaux; et la tutelle sur ceux-ci;

- à harmoniser l'exercice de ces compétences avec l'action des pouvoirs et institutions centraux, et à résoudre les litiges pouvant surgir entre l'Exécutif et les régions, de telle manière que le dernier mot revienne toujours aux Chambres délibérant à la double majorité.

Nous considérons en effet, que les institutions centrales, et avant tout les Chambres législatives, auront à jouer dans la Belgique régionalisée ou fédéralisée de demain, un rôle essentiel, plus important à maints égards que celui que joue actuellement dans les faits, un Parlement trop souvent réduit au rôle de « chambre(s) d'enterinement ».

Non seulement il va de soi que seules les institutions centrales peuvent assumer, y compris dans la Belgique régionalisée, la plupart des compétences dont le ~Groupe des 28 » a admis qu'elles ne donnent pas lieu à décentralisation (politiques étrangère, militaire, monétaire, conjoncturelle, etc.),

Het lijkt ons echter even vanzelfsprekend dat voor talrijke naar de gewesten over te hevelen aangelegenheden, doeltreffende « regionalisatie » noodzakelijkerwijze dient te geschieden in het kader van een algemene politiek die in overeenstemming is met het beleid van de gewesten (economische planning, tewerkstelling, ruimtelijke ordening, grote openbare en sociale invloeden, financieel en budgetair beleid enz.).

In dat opzicht moeten de arbeiders en de democratische krachten van de drie gewesten meer invloed hebben op het beleid en de beslissingen van de centrale overheid, daarbij steunend op de plaats die zij op het gewestelijke vlak bekleden, en de middelpuntvliedende neigingen tegengaan die worden gesterkt door het uitblijven van een oplossing voor de crisis der instellingen.

“ ” “

Terwijl hoofdstuk IV ertoe strekt aan de gewesten de geldmiddelen te verstrekken die zij nodig hebben, er rekening mee houdend dat de Grondwet zoals zij nu is opgesteld, de gewesten niet het recht verleent om belasting te heffen, heeft hoofdstuk V ten doel in de mate waarin de Grondwet dat thans mogelijk maakt, naar een rationalisatie en een vereenvoudiging van het geheel der instellingen te gaan.

Zo worden de bij de wet van 15 juli 1970 opgerichte gewestelijke economische raden afgeschaft: al hun bevoegdheden zullen immers worden uitgeoefend door de krachtens dit voorstel op te richten gewestelijke organen.

Aan de provincies worden de aan de gewesten toegekende bevoegdheden en bestuurs- en geldmiddelen onttrokken, met inbegrip van die ter « begeleiding » van de plaatselijke besturen.

Ten slotte worden, met enkele door artikel 108ter van de Grondwet noodzakelijk gemaakte aanpassingen betreffende de uitoefening van het « agglomeratiebestuur », de gewestelijke vergadering voor Brussel en de Brusselse agglomeratieraad, evenals hun onderscheiden uitvoerende organen, samengesmolten.

Die maatregelen strekken ertoe de gewesten een « sterke » rol toe te bedelen, ook tegenover de bestaande gedecentraliseerde instellingen, en zijn een eerste belangrijke stap naar een werkelijk rationele hervorming van de instellingen volgens de beginselen van het democratische federalisme.

Die hervorming moet, volgens ons, leiden naar de inrichting van een democratisch bestel met drie trappen, met uitsluiting van alle andere, d.w.z.:

- een centraal gezag dat voor zijn wetgevende taak door één enkele, in rechtstreekse verkiezingen volgens het stelsel van evenredige verregenwoordiging verkozen Kamer wordt uitgeoefend maar met dubbele meerderheid beslist in alle aangelegenheden die de gemeenschappen of de gewesten raken;

- een gewestelijk gezag, uitgeoefend door de in dit voorstel bepaalde organen, maar bovendien bekleed met het grootste deel van de taken door de cultuurraden uitgeoefende bevoegdheden (voor het gewest Brussel zouden die bevoegdheden naar de cultuurcommissies gaan), en met een eigen fiscale bevoegdheid;

- een plaatselijk gezag, uitgeoefend door gereorganiseerde en versterkte gemeentelijke of subgewestelijke instellingen (fusies van gemeenten, grote agglomeraties enz.).

Die hervorming die uiteindelijk de afschaffing van de Senaat, de cultuurraden en de provincies zal meebrengen - zonder dan nog de Joutet bestuurlijke indelingen in arrondissementen, kantons enz., te vernemen - onderstelt

Mais encore il nous paraît évident que pour de nombreuses matières 3. décentraliser vers les régions, toute « régionalisation » efficace doit s'inscrire nécessairement dans le cadre d'une politique globale harmonisée avec la politique des régions (planification économique, politique de l'emploi, aménagement du territoire, grands investissements publics et sociaux, politique financière et budgétaire, etc.).

A cet égard, il sera indispensable que les forces ouvrières et démocratiques des trois régions pèsent davantage sur la politique et les décisions du pouvoir central, en prenant appui sur les positions qu'elles occupent au niveau régional et en contrecarrant les tendances centrifuges alimentées par le retard apporté à résoudre la crise institutionnelle.

“ ” “

Si le chapitre IV tend à assurer aux régions des ressources financières correspondant à leurs besoins, compte tenu du fait que la Constitution ne leur confère pas, dans sa rédaction actuelle, le droit de percevoir l'impôt, le chapitre V a pour objet de progresser, dans toute la mesure où le permet actuellement la Constitution, en direction d'une rationalisation et d'une simplification des institutions prises dans leur ensemble.

C'est ainsi qu'il supprime les Conseils économiques régionaux, créés par la loi du 15 juillet 1970, dont toutes les attributions seront exercées par les organes régionaux créés en vertu de la présente proposition.

Pareillement, il retire aux provinces les attributions, les recettes financières et les moyens administratifs conférés aux régions, y compris en matière d'« encadrement » des pouvoirs locaux.

Enfin, moyennant les quelques adaptations imposées, en ce qui concerne l'exercice du « pouvoir d'agglomération », par l'article 108ter de la Constitution, il réalise la fusion de l'Assemblée régionale bruxelloise et du Conseil de l'agglomération bruxelloise, ainsi que de leurs Exécutifs respectifs.

Par ces mesures, il tend à conférer aux régions un rôle « fort » - y compris par rapport aux institutions décentralisées existantes - et à poser ainsi un jalon essentiel vers la réalisation d'une réforme vraiment rationnelle des institutions, selon les principes du fédéralisme démocratique.

Une telle réforme doit, à notre avis, à organiser trois niveaux de pouvoir démocratique, à l'exclusion de tous autres c'est-à-dire:

- un pouvoir central exercé, au niveau législatif, par une Chambre unique élue au suffrage direct et proportionnel, mais délibérant à la double majorité dans toutes les matières à incidences communales ou régionales;

- un pouvoir régional, exercé par les organes définis par la présente proposition, mais investi en outre de la majeure part des compétences actuellement exercées par les Conseils culturels (compétences qui, dans le cas de la région bruxelloise, reviendraient aux commissions culturelles), et d'une compétence fiscale propre;

- un pouvoir local, exercé par des institutions communales ou sous-régionales restructurées et renforcées (fusions de communes, grandes agglomérations, etc.).

Une telle réforme qui implique, à terme, la suppression du Sénat, des conseils culturels et des provinces - sans même parler des niveaux purement administratifs que constituent les arrondissements, les cantons, etc. - passe évi-

uircraard een nieuwe grondwetsherziening en is dus niet te verwezenlijken tijdens de huidige zitting.

Wij menen evenwel dat zodra artikel 107quater in een wet is omgezet, een gewestelijk bestuur moet worden opgericht dat een voorafbeelding is van datgene dat een dergelijke hervorming vergt. Tevens moet, in tegenstelling met wat in de regeringsverklaring wordt voorgesteld, een begin worden gemaakt met de afbraak van de niet meer aan de eisen van de tijd voldoende instellingen, om te beginnen met de provincies,

De samenhang van het land en in het bijzonder van de arbeids- en de democratische krachten, de opgang van de gewesten en de democratie zelf kunnen er slechts bij winnen,

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I.

Het grondgebied van de gewesten.

Artikel 1.

België omvat drie gewesten: het Vlaamse gewest, het Waalse gewest en het Brusselse gewest.

Behoudens het bepaalde in artikel 2, zijn zij samengesteld als volgt :

- het Vlaamse gewest: het grondgebied van de provincies Antwerpen, Limburg, Oost- en West-Vlaanderen en van de arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven;
- het Waalse gewest: het grondgebied van de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen en van het arrondissement Nijvel;
- het Brusselse gewest: het grondgebied van het arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Art.2.

De grenzen van de gewesten zoals zij zijn vastgelegd in artikel 1, vallen samen met de thans bestaande, behoudens hierna bepaalde :

- in elke aan een ander gewest grenzende gemeente waarvan de gemeenteraad er binnen drie maanden na de afkondiging van deze wet om verzoekt, en in elke aan een ander gewest grenzende gemeente of gedeelte van een gemeente waarvan 40 % van de kiezers er binnen dezelfde termijn om verzoeken, wordt binnen zes maanden na de afkondiging van de wet een raadpleging gehouden over de overheveling van die gemeente of dit gedeelte van gemeente naar het andere gewest,

Wanneer de meerderheid van de aldus geraadpleegde kiezers zich voor de overheveling uitspreekt, heeft deze van rechtswege plaats binnen drie maanden na de raadpleging.

dernnent par une nouvelle revision de la Constitution, et n'est donc pas réalisable au cours de la législature actuelle.

Nous considérons toutefois qu'il importe de mettre en place, dès la traduction législative de l'article 107quater, un pouvoir régional préfigurant celui que postule une telle réforme, et d'amorcer, contrairement à ce que préconise la déclaration gouvernementale, le démantèlement des institutions dépassées, à commencer par les provinces.

La cohésion du pays et en particulier de ses forces ouvrières et démocratiques, l'essor des régions, et la démocratie elle-même n'auront qu'à y gagner.

1. VAN GEYT,
M. DRUMAUX.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}.

Du territoire des régions.

Article 1.

La Belgique comprend trois régions : la région wallonne, la région flamande et la région bruxelloise.

Sous réserve de l'article 2, elles se composent comme suit :

- la région wallonne : des territoires des provinces du Hainaut, de Liège, du Luxembourg et de Namur, et de l'arrondissement de Nivelles;
- la région flamande : des territoires des provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et du Limbourg, et des arrondissements de Hal-Vilvoorde et de Louvain;
- la région bruxelloise: du territoire de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Art. 2.

Les limites des régions, telles qu'elles sont définies à l'article 1^{er}, coïncident avec celles qui existent actuellement, sous réserve de ce qui suit :

- dans toute commune limitrophe d'une autre région dont le conseil communal en fait la demande, dans les trois mois qui suivent la promulgation de la présente loi, ainsi que dans toute commune ou partie de commune limitrophe d'une autre région dont 40 % des électeurs en font la demande dans les mêmes délais, une consultation sera organisée dans les six mois qui suivent la promulgation de la loi, sur le transfert de cette commune ou partie de commune à ladite autre région.

Si une majorité des électeurs ainsi consultés se prononce pour le transfert, celui-ci a lieu de droit dans les trois mois qui suivent la consultation.

Art.3.

De in toepassing van de artikelen I en 2 vasrgelcgde gre~
zen van de dric gewesten kunnen nict meer worden gcw~
zigd zondcr de iusremming van de vcrgaderingcn v3n elk
van de betrokken gewesten.

HOOFDSTUK II.

De gewestelijke organen,-

Art. 4.

III elk gewest wordt een vergadering, een uitvoerend or-
gaan en een sociaal-economische raad opgericht,

AFDELING 1.

De Vergaderingen.

Art. 5.

Elke vergadering bestaat uit honderd leden.

Art. 6.

De vergaderingen worden bij rechtstreekse, evenredige,
algemene verkiezingen verkozen bij elke verkiezing voor de
vernieuwing van de Kamers.

De verkiezingen hebben plaats per arrondissement, vol-
gens de regels die gelden voor de verkiezing van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers, behoudens het bepaalde in ar-
tikel 8.

Voor de Vlaamse en de Waalse vergadering wordt de regel
van de apparentering evenwel toegepast op het vlak van alle
arrondissementen van het gewest samen.

Art.7.

Voor de verkiezing van de Waalse vergadering wordt het
arrondissement Verviers onderverdeeld in twee kieskringen
die onderscheidenlijk alle Franstalige en alle Duitstalige
gemeenten groeperen.

Art. 8.

Voor de verkiezing van de Brusselse vergadering duidt
elke kandidaat bij de indiening van de lijsten de taalgroep
aan waarmee hij zich vrijwillig verbindt.

Wanneer een lijst kandidaten van beide taalgroepen om-
vat, wordt deze onderverdeeld in twee geapparenteerde, een-
talige deellijsten.

Om geldig te zijn moet elke op een dergelijke lijst uitge-
brachte stem aan kandidaten van dezelfde taalgroep worden
gegeven.

Het aantal aan de gezamenlijke kandidaten van elke taal-
groep toegekende zerels is evenredig aan het aantal op alle
overeenkomstige lijsten en eentalige deellijsten behaalde
stemmen.

De zetelverdeling geschiedt vervolgens in elke groep met
toepassing van de regel van de apparentering tussen geappa-
renteerde deellijsten van beide groepen.

Art. 3.

les limites des trois régions établies en application des
articles 1 et 2, ne pourront plus être modifiées sans l'assen-
timent des Assemblées de chacune des régions concernées.

CHAPITRE II.

Des organes régionaux.

Art. 4.

Il est créé dans chaque région, une Assemblée, un Exé-
cutif et un Conseil économique et social.

SECTION I.

Des Assemblées.

Art. 5.

Chaque Assemblée comprend cent membres.

Art. 6.

Les Assemblées sont élues au scrutin universel, direct et
proportionnel lors de chaque élection pour le renouvellement
des Chambres.

Ces élections ont lieu par arrondissement, selon les mêmes
règles que celles en vigueur pour l'élection de la Chambre
des Représentants, sous réserve de l'article 8.

Toutefois, pour les Assemblées wallonne et flamande, la
règle de l'apparentement s'applique à l'échelle de l'ensemble
des arrondissements de la région.

Art.7.

Pour l'élection de l'Assemblée wallonne, l'arrondissement
de Verviers est subdivisé en deux arrondissements électo-
raux, groupant respectivement l'ensemble de ses communes
de langue française, et l'ensemble de ses communes de
langue allemande.

Art. 8.

Pour l'élection de l'Assemblée bruxelloise, chaque can-
didat indique, lors de la présentation des listes, le groupe
linguistique auquel il se rattache volontairement.

Lorsqu'une liste comprend des candidats des deux groupes
linguistiques, celle-ci est subdivisée en deux sous-listes uni-
lingues apparentées.

Chaque suffrage porté sur une telle liste, pour être va-
lable, doit être accordé aux candidats d'un seul groupe lin-
guistique.

Le nombre de sièges attribué à l'ensemble des candidats
de chaque groupe linguistique est proportionnel au nombre
de suffrages obtenu par l'ensemble des listes et sous-listes
unilingues correspondantes.

La répartition des sièges s'effectue ensuite au sein de cha-
que groupe, moyennant l'application de la règle de l'appa-
rentement entre sous-listes apparentées des deux groupes.

AFDELING II.

De uitvoerende organen,

Art. 9.

De uitvoerende organen bestaan uit een voorzitter en leden die uit de vergaderingen worden gekozen voor de duur van de zitting, behoudens het bepaalde in artikel 10.

Het aantal leden van de Vlaamse en de Waalse uitvoerende organen wordt door de vergaderingen vastgesteld, maar kan niet meer dan vijftien bedragen.

Voor het Brusselse uitvoerend orgaan is het aantal leden vastgesteld op negen.

Art. 10.

De voorzitter en elk van de leden van het uitvoerend orgaan worden door de vergadering bij meerderheid van stemmen aangewezen.

Elk van hen kan bij dezelfde meerderheid worden afgezet.

Art. 11.

Het Brusselse uitvoerend orgaan omvat ten minste drie leden van de minst talrijke taalgroep,

Om verkozen te zijn moet de voorzitter de meerderheid van de stemmen van de vergadering en ten minste een vierde van de stemmen van elk van beide taalgroepen bekomen.

Om verkozen te zijn moet elk lid van het uitvoerend orgaan de meerderheid van de stemmen van de vergadering en ten minste een vierde van de stemmen van zijn taalgroep bekomen.

Art. 12.

Het uitvoerend orgaan wordt bijgestaan door een passende administratie waarvan de structuur en de algemene regels voor de werking na advies van de vergadering bij koninklijk besluit worden bepaald.

AFDELING III.

De sociaal-economische raden,

Art. 13.

De sociaal-economische raad wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van de economische en sociale krachten van het gewest op die wijze die, na advies van de vergadering en raadpleging van die krachten, wordt bepaald bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit,

Art. 14.

De raad moet door de vergadering en door het uitvoerend orgaan vooraf geraadpleegd worden over alle aangelegenheden met economische of sociale inslag.

Wanneer het uitvoerend orgaan het advies van de raad of van ten minste een derde van diens leden niet volgt, wordt de zaak ambtshalve aan de vergadering voorgelegd. legd.

SECTION II.

Des Exécutifs.

Art. 9.

Les Exécutifs se composent d'un président et de membres choisis au sein des Assemblées pour la durée de la législature, sous réserve de l'article 10.

Le nombre de membres des Exécutifs wallon et flamand est fixé par les Assemblées, mais ne peut dépasser quinze.

Le nombre de membres de l'Exécutif bruxellois est fixé à neuf.

Art. 10.

Le président et chaque membre de l'Exécutif sont désignés à la majorité des voix de l'Assemblée.

Chacun d'eux est révocable à la même majorité.

Art. 11.

L'Exécutif bruxellois comprend un minimum de trois membres appartenant au groupe linguistique le moins nombreux.

Pour être élu, le président doit recueillir la majorité des voix de l'Assemblée et un quart au moins des voix de l'un et l'autre groupe linguistique.

Pour être élu, chaque membre de l'Exécutif doit recueillir la majorité des voix de l'Assemblée et un quart au moins des voix de son groupe linguistique.

Art. 12.

L'Exécutif est assisté par une administration adéquate, dont la structure et les règles générales de fonctionnement sont fixées par arrêté royal, après avis de l'Assemblée.

SECTION III.

Des Conseils économiques et sociaux.

Art. B.

Le Conseil économique et social se compose des représentants des forces économiques et sociales de la région, selon des modalités à fixer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis de l'Assemblée et après consultation des dites forces.

Art. 14.

Le Conseil est consulté obligatoirement et préalablement par l'Assemblée et par l'Exécutif, sur toutes matières à incidences économiques ou sociales.

Lorsque l'Exécutif ne suit pas l'avis du Conseil ou d'un tiers au moins de ses membres, le litige est porté d'office devant l'Assemblée.

De raad verstrekt op eigen initiatief ten behoeve van de vergadering of van het uitvoerend orgaan adviezen en aanbevelingen van economische of sociale aard die hij nuttig acht.

HOOFDSTUK III.

Bevoegdheden.

Art. 16.

De vergadering kan bij verordening elke aangelegenheid van gewestelijk belang regelen die niet is geregeld bij de wet, door een decreet of door een beslissing van de cultuurcommissie van de Brusselse agglomeratie.

Zij kan elke aangelegenheid van gewestelijk belang waarvoor de wet de algemene regels vast stelt, bij verordening aanvullen of nader bepalen.

Art. 17.

Ruime normatieve bevoegdheden worden door middel van wetbepalingen opgedragen aan de vergaderingen die deze door middel van verordeningen uitoefenen, in het bijzonder in de volgende aangelegenheden :

- de gewestelijke economische ontwikkeling met inbegrip van de aanwending van de voor de gewesten bestemde investeringen en kredieten en de werking van de gewestelijke ontwikkelings- en investeringsmaatschappij(en);
- het beleid inzake tewerkstelling met inbegrip van de beroepsopleiding en de immigratie;
- de ruimtelijke ordening met inbegrip van de grote gewestelijke werken, de stedenbouw, het grondbeleid en de milieubescherming;
- de socio-culturele infrastructuur en de huisvesting;
- de aan de gewesten overgaten gedeelten van het sociaal, gezins- en gezondheidsbeleid;
- de herinrichting en versterking van de plaatselijke besturen (fusies van gemeenten, agglomeraties, federaties) en hee op die besturen uit te oefenen toezicht.

De in dit artikel bedoelde wetbepalingen duiden voor elke aangelegenheid de wijze aan waarop de uitoefening van de normatieve bevoegdheden van vergaderingen in overeenstemming wordt gebracht met de werking van de wetgevende en de uitvoerende macht en van hun centrale instellingen.

Art. 18.-

Wanneer de Kamers en de Regering een aangelegenheid van gewestelijk belang aan zich trekken, moeten zij vooraf de betrokken vergadering raadplegen.

Wanneer de Regering het advies van een vergadering niet volgt, wordt het geschilpunt ambtshalve voorgelegd aan de Kamers die zich bij dubbele meerderheid uitspreken.

Art. 19.

Elk bevoegdheidsgeschil tussen de Regering en een vergadering wordt voorgelegd aan de Kamers die zich bij dubbele meerderheid uitspreken.

Le Conseil émet d'initiative, à l'intention de l'Assemblée ou de l'Exécutif, tout avis ou recommandation d'ordre économique ou social qu'il croit utile.

CHAPITRE III.

Des attributions.

Art. 16.

L'Assemblée peut régler par ordonnance, toute matière d'intérêt régional qui n'est pas réglée par la loi, par un décret ou par une décision d'une commission culturelle de l'agglomération bruxelloise.

Elle peut compléter ou préciser par ordonnance, toute matière d'intérêt régional dont la loi définit les règles générales.

Art. 17.

De larges compétences normatives sont déléguées par voie de dispositions législatives aux Assemblées, qui les exercent par voie d'ordonnance, en particulier dans les matières suivantes:

- le développement économique régional, y compris l'affectation des investissements et crédits régionalisés, et le fonctionnement de la (ou des) Société(s) de Développement régional et d'investissement régional;
- la politique de l'emploi, y compris la formation professionnelle et l'immigration;
- l'aménagement du territoire, y compris les grands travaux régionaux, l'urbanisme, la politique foncière et la protection de l'environnement;
- l'infrastructure socio-culturelle et la politique du logement;
- les tranches régionalisées de la politique sociale, familiale et de santé;
- la restructuration et le renforcement des pouvoirs locaux (fusions de communes, agglomérations, fédérations) et la tutelle exercée sur eux.

Les dispositions législatives visées par le présent article préciseront, pour chaque matière, de quelle manière l'exercice des compétences normatives des Assemblées sera harmonisé avec l'action des pouvoirs législatif et exécutif, ainsi que des institutions centrales fonctionnant auprès d'eux.

Art. 18.

Les Assemblées seront consultées obligatoirement et préalablement par les Chambres et par le Gouvernement, sur toute matière d'intérêt régional dont ceux-ci se saisissent.

Lorsque le Gouvernement ne suit pas l'avis d'une Assemblée, le litige est porté d'office devant les Chambres, qui se prononcent à la double majorité.

Art. 19.

Tout conflit de compétence entre le Gouvernement et une Assemblée est porté devant les Chambres, qui se prononcent à la double majorité.

HOOFDSTUK IV.

Financiën.

Art.20.

De gewestelijke vergaderingen beslissen voor de financiering van hun behoeften en initiatieven over :

1°) een jaarlijks door de Karners bij dubbele meerderheid vastgestelde begrotingsdotatie;

2°) een gedeelte van de opbrengst van de nationale directe belastingen dat evenredig is aan het in elk gewest geïnde deel van die belastingen en volgens dezelfde procedure wordt vastgesteld.

HOOFDSTUK V.

Rationalisatie van de instellingen.

Art.21.

De bij deze wet opgerichte gewestelijke vergaderingen en sociaal-economische raden nemen op de wijzen bepaald bij een in Minisrerraad overlegd koninklijk besluit, alle bevoegdheden van de bij de wet van 15 juli 1970 opgerichte gewestelijke economische raden over.

Zodra de bevoegdheidsoverdracht volbracht is, worden die raden afgeschaft.

Art.22.

Voor zover de bevoegdheden die bij deze wet en de daarin beoelde wetsbepalingen aan de gewesten worden overgedragen, betrekking hebben op dezelfde aangelegenheden, waarvoor thans de provincieraden en de bestendige deputaties bevoegd zijn, worden die bevoegdheden aan de provinciale organen onttrokken, zo nodig door middel van wetsbepalingen tot wijziging van de provinciewet, de gemeentewet en de wet tot inrichting van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, en voor het overige bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten.

De wetsbepalingen en koninklijke besluiten betreffende die onttrekking regelen de overdracht van de geldmiddelen en, na overleg met de vakorganisaties, van het overeenkomstig personeel en de administratieve middelen, van de provincies aan de gewesten.

Art. 23.

De Brusselse vergadering en haar uitvoerend orgaan nemen onmiddellijk na hun installatie alle bevoegdheden over die bij de wet waren toegekend aan de raad en het college van de Brusselse agglomeratie, in wier plaats zij treden.

Waar het gaat om bevoegdheden die niet voortvloeien uit hun gewestelijke taak, zoals zij in deze wet en in de daarin bedoelde wetsbepalingen is omschreven, oefenen de vergadering en het uitvoerend orgaan deze uit onder de voorwaarden, bepaald bij de wet tot inrichting van de agglomeraties en federaties van gemeenten, met name in artikel 71 daarvan.

Uitsluitend met dat doel voegt de vergadering, overeenkomstig de regels, bepaald in artikel 10 en artikel 11, derde lid, van deze wet, zoveel bijkomende leden van de minst

CHAPITRE IV.

Des finances.

Art. 20,

Les Assemblées régionales disposent, pour la couverture de leurs besoins et initiatives :

1°) d'une dotation budgétaire, fixée annuellement par les Chambres délibérant à la double majorité;

2°) d'une quotité du produit des impôts directs nationaux, proportionnelle à la part de ces impôts perçue dans chaque région, et fixée selon la même procédure.

CHAPITRE V.

De la rationalisation des institutions.

Art. 21,

Les Assemblées et les Conseils économiques et sociaux régionaux créés par la présente loi reprennent, selon des modalités à fixer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, l'ensemble des attributions exercées par les Conseils économiques régionaux, créés par la loi du 15 juillet 1970.

Au moment où cette reprise devient effective, ces conseils sont supprimés.

Art. 22.

Dans la mesure où les attributions conférées aux régions par la présente loi et par les dispositions législatives prévues par elle, couvrent les mêmes matières que les attributions actuellement exercées par les Conseils provinciaux et leurs Députations permanentes, lesdites attributions sont retirées aux organes provinciaux, s'il y a lieu par voie de dispositions législatives modificatives de la loi provinciale, de la loi communale et de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes, et pour le surplus par arrêtés royaux délibérés en Conseil des ministres.

Les dispositions législatives et les arrêtés royaux organisant ce retrait règlent le transfert, des provinces aux régions, des recettes financières et, moyennant due consultation syndicale, des cadres et moyens administratifs correspondants.

Art. 23.

Dès son installation, l'Assemblée bruxelloise et son Exécutif reprennent l'ensemble des attributions, conférées par la loi au Conseil et au Collège de l'agglomération bruxelloise, auxquels ils sont dès lors substitués.

Pour autant qu'il s'agisse d'attributions ne découlant pas de leur fonction régionale, telle qu'elle est définie par la présente loi et par les dispositions législatives prévues par elle, l'Assemblée et l'Exécutif les exercent dans les conditions définies par la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes, et notamment par l'article 71 de celle-ci.

A cette fin exclusivement, l'Assemblée adjoint à l'Exécutif, conformément aux règles prévues par l'article 10 et l'article 11, alinéa 3 de la présente loi, autant de membres corn-

talrijke taalgroep aan het uitvoerend orgaan toe als nodig is opdat het aldus gevormde college, zonder de voorzitter van het uitvoerend orgaan mee te rekenen, evenveel leden van beide raalgroepen zou omvatten,

De artikelen 62 en 67 van de wet tot inrichting van de agglomeraties en federaties van gemeenten worden opgeheven.

Art. 24.

Behalve wat de provinciewet, de gemeentewet en de wet tot inrichting van de agglomeraties en federaties van gemeenten betreft, worden de bij deze wet niet uitdrukkelijk gewijzigde wetten met eerstgenoemde in overeenstemming gebracht bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten.

Die koninklijke besluiten worden door een wet bekrachtigd.

13 juni 1972.

plémentaires du groupe linguistique le moins nombreux qu'il est nécessaire pour que le Collège ainsi formé compte, le président de l'Exécutif excepté, un nombre égal de membres des deux groupes linguistiques.

Les articles 62 et 67 de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes sont abrogés.

Art. 24.

Sauf en ce qui concerne la loi provinciale, la loi communale et la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes, le texte des lois implicitement modifiées par la présente loi est mis en concordance avec celle-ci, par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres.

Ces arrêtés royaux sont ratifiés par la loi.

13 juin 1972,

L. VAN GEYT,
M. DRUMAUX,
A. DELRUE,
M. COUTEAU,
M. LEVAUX.